

Н. П. Перфильева

## ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКАЯ ПАРАМЕТРИЗАЦИЯ МЕТАПОКАЗАТЕЛЕЙ

Как известно, автор, ориентируясь или не ориентируясь на адресата, может создавать текст различных моделей: гомогенный, содержащий только информацию о предмете речи, и гетерогенный, «двутекст», когда «высказывание о предмете может быть переплетено нитями высказываний о самом высказывании»<sup>1</sup>, отражающих рефлексия автора относительно особенностей собственного дискурса: его структурирования, логики изложения, а также отбора используемой лексики и ее интерпретации, иными словами, содержащий *метатекст*. Средства его выражения далее называются *метапоказателями*.

В русле идеи современной русской лексикографии о системе словарей, описывающих с различных сторон словарный состав национального языка, создание новых словарей и их подробная характеристика позволяют детальнее разрабатывать типологию словарей и, безусловно, отражают тенденцию последних десятилетий к лексикографической параметризации языковых явлений. В такую систему словарей можно включить и словарь вербальных метапоказателей, поскольку он отражает фрагмент лексико-фразеологической системы русского языка.

Составители многих современных словарей стремятся к созданию «досье» на каждое слово<sup>2</sup>, или его лексикографического портрета<sup>3</sup>, в котором все его свойства могут быть представлены во всем богатстве их и разнообразии. «И это понятно, - справедливо отмечает А. С. Герд, - чем больше параметров, тем шире информационный диапазон словаря и круг потребителей самого словаря»<sup>4</sup>. Проблема лексикографической параметризации словарной единицы (каков набор характеристик вокабулы является оптимальным, полным, взаимосвязаны ли параметры между собой) является остроактуальной в наши дни<sup>5</sup> ещё и потому, что современной лингвистике свойствен многоаспектный подход к интерпретации языковых явлений.

Диапазон и глубина лексикографической интерпретации слова или его эквивалента зависят, во-первых, от типа словаря, во-вторых, от того, сколько параметров описания единицы задает составитель и насколько глубоко он развертывает каждый из них в словаре.

---

<sup>1</sup> Вежбицка А. Метатекст в тексте // Новое в зарубежной лингвистике. М., 1978. Вып. 8: Лингвистика текста. С. 403—404.

<sup>2</sup> Караулов Ю. Н. Памяти С. Г. Бархударова // Вопр. языкознания. 1994. № 4. С. 84-85.

<sup>3</sup> Апресян Ю. Д. Предисловие // Новый объяснительный словарь синонимов русского языка / Под рук. Ю. Д. Апресяна. М., 1997. Вып. 1. С. 5-6.

<sup>4</sup> Герд А. С. Из размышлений на пути к новому академическому словарю современного русского языка // Язык - система. Язык - текст. Язык - способность. М., 1995. С. 72-79.

<sup>5</sup> См., напр.: Апресян Ю. Д. Типы лексикографической информации об означаемом лексемы // Апресян Ю. Д. Интегральное описание языка и системная лексикография: Избр. тр. М., 1995. Т. 2. С. 178—198; Крейдлин Г. Е., Поливанова А. К. О лексикографическом описании служебных слов русского языка // Вопр. языкознания. 1987. №1. С. 106-120; Стародумова Е. А. Параметризация описания частиц и опыт их словарного представления // Форма и содержание единиц языка и речи. Владивосток, 1998. С. 157-167; и др.

Вслед за Ю. Н. Карауловым под *параметром* будем понимать «некоторый квант информации об языковой структуре, который <...> как правило, выступает в сочетании с другими квантами (параметрами) и находит специфическое выражение в словарях; иными словами - это особое словарное представление структурных черт языка»<sup>6</sup>.

Хотя существуют различные подходы к параметризации словарных единиц, но именно лексикографическое описание в рамках концепции единого, или интегрального, описания языка, предложенной Ю. Д. Апресяном, представляется наиболее продуктивным. В нем «словарь и грамматика (в широком смысле, т. е. любые типы достаточно общих правил, включая семантические и прагматические) согласованы друг с другом по типам помещаемой в них лингвистической информации и по формальным языкам ее записи»<sup>7</sup>. Иными словами, грамматика должна описывать все типы «поведения» лексемы, которые, как правило, не учитываются в словаре, однако в словаре необходимо фиксировать в явном виде все свойства лексем, обращения к которым могут потребовать правила (означающее лексемы, парадигма словоизменения и семантика, прагматика, коммуникативные и сочетаемостные свойства). Интегральный подход в лексикографировании метапоказателей позволяет решать задачу выделения разных лексикографических типов метапоказателей, которые представляют различные функционально-семантические классы метаэлементов и характеризуются неодинаковым набором параметров.

Если интерпретировать словарную статью как сложный лингвистический жанр, в котором пересекается много различных задач<sup>8</sup>, то возникает вопрос о её композиции, о тех зонах, на которые членится такой текст.

Описание метапоказателя строится в регламентированной, но не слишком жесткой форме, которая проявляется не только в достаточно свободном языке описания: регламентация относится к композиции, приемам подачи материала, способам группировки метапоказателей внутри ряда, однако словарные статьи различаются набором параметров. Дело в том, что в словаре представлены обязательные - свойственные всем словарным единицам данного словаря - и необязательные лексикографические параметры, поскольку устройство словарной статьи прежде всего отражает принадлежность данной единицы определенному лексикографическому типу метапоказателей.

Зона имеет длину от слова до сложного синтаксического целого, характеризуется цельностью, неразорванностью представления информации и при этом может отражать один и более лексикографический параметр. К обязательным относятся зоны: 1) **заглавие** с обяза-

---

<sup>6</sup> Караулов Ю. Н. Лингвистическое конструирование и тезаурус литературного языка. М., 1981. С. 51.

<sup>7</sup> Апресян Ю. Д. Типы лексикографической информации об означающем лексемы. С. 178.

<sup>8</sup> Шведова Н. Ю. Парадоксы словарной статьи // Национальная специфика языка и ее отражение в нормативном словаре. М., 1988. С. 6-11.

тельным параметром (*орфографический*) и необязательными - информация о варьировании метапоказателя в плане выражения и о грамматической парадигме некоторых словарных единиц; 2) **сфера функционирования и сфера действия** с обязательными параметрами (*дистрибутивная характеристика вокабулы, сфера её функционирования, сфера действия метапоказателя*); 3) **место в языковой системе** с обязательным параметром - *грамматическая квалификация словарной единицы* и необязательными параметрами: *просодический, пунктуационный и омонимия*; 4) **семантика** с необязательным параметром *синонимический ряд*; 5) **прагматическая программа**, отражающая обязательные и факультативные прагматические компоненты, а также *социально-функциональный* параметр (который может быть выражен как имплицитно, таки эксплицитно) и параметр *отрицательный материал*.

К необязательным относятся зоны: 1) **формальные функции**, 2) **функции в тексте**, 3) **функционально-смысловая группа**.

Зона **заглавие**, как и в других словарях, представляет орфографический параметр. Она также содержит информацию о варьировании словарной единицы. Во-первых, это могут быть фонетические варианты, различающиеся одним-тремь звуками: *более / больше того, верней / вернее*.

Во-вторых, часто варьирование формы метапоказателя обусловлено грамматическим варьированием его глагольного компонента. В словарной статье грамматические формы глагола даны в скобках, например: *прямо говоря (говорить, скажем), добавлю (добавим), заметим (заметьте)*. По сути дела, представлен необязательный параметр «парадигма», который, с одной стороны, неактуален для многих метапоказателей, поскольку они имеют парадигму неизменяемого слова (*во-вторых, итак, в общем, короче*), а с другой – он важен для ряда показателей, потому что позволяет разграничить метапоказатели и смежные языковые явления: 1) это метапоказатели-перформативы типа *обратим внимание, заметим / замечу*, которые имеют неполную словоизменительную парадигму: как правило, это формы первого лица, редко - второго (например, обратите внимание, заметьте), иногда инфинитив в составе главного члена безличного предложения (*здесь следует уточнить*) и выражают единичную реальную ситуацию, размещенную в строго настоящем времени; 2) это метапоказатели, являющиеся характеристикой речи и включающие глагольную форму глагола речи, который при данной дистрибуции не имеет полной парадигмы.

Кроме того, варьировать в плане выражения могут некоторые метапоказатели, эксплицитно обозначающие сам акт речи (*говорить / сказать*) и передающие рефлекссию говорящего относительно собственного дискурса: *собственно / собственно говоря, кстати / кстати говоря*. Глагол речи иногда может быть и опущен, кстати, «металеонастический

характер элемента *говорю*» отмечает А. Вежбицка<sup>9</sup>. Заглавие представляет так называемые полный и сокращенный варианты метапоказателя.

Наконец, можно говорить о варьировании в формальном плане метапоказателя, если один из знаменательных компонентов словарной единицы заменен точным синонимом (языковым или контекстуальным), например: *в прямом смысле (значении) слова, говоря военным слогом (языком)*.

Итак, выше перечислены критерии, на основе которых решался вопрос о границах варьирования плана выражения метапоказателя. И только однажды, руководствуясь принципом экономии, мы вынесли в эту зону метапоказатели, имеющие различное лексическое значение, но построенные по одной словообразовательной модели: *в-третьих... в-четвертых... в-восьмых... в-девятых... в-шестнадцатых*. Кстати, в «Словаре структурных слов русского языка» этот вопрос решается иначе: каждое слово имеет свою словарную дефиницию<sup>10</sup>. Эти словарные единицы хотя различаются одним компонентом лексического значения - «число из натурального ряда», но имеют идентичные остальные семы, выполняют одинаковые функции, употребляются в тексте в одном ряду, причем чем длиннее такой ряд, тем объемнее текстовый фрагмент. И наконец, самое главное, принцип единообразия в подаче вокабул нарушен, во-первых, потому, что множество таких метапоказателей является открытым (например, теоретически допустимо *в-сотых*), а во-вторых, потому, что иначе бы мы получили много однотипных статей с громоздкими контекстами и значительным дублированием информации.

Далее в словарной статье можно выделить грамматико-синтаксический блок (или объединение нескольких зон на основе одного аспекта исследования). На наш взгляд, обращаясь к «пословному» описанию метапоказателей, так же как и незнаменательных единиц, мы должны выявить формальные характеристики исследуемого объекта и в предложении, и в тексте и, опираясь на полученные результаты, определить, каков вклад данной единицы в семантику высказывания и в какие лексико-семантические группировки (парадигмы) входит слово. Именно поэтому, на наш взгляд, в словарной статье после зоны «Заглавие» должны располагаться зоны: «Сфера функционирования», «Формальные функции», «Место в языковой системе», органично связанные между собой. Приведем пример зоны «Сфера функционирования»:

*Наконец. Сфера функционирования.* А) Преимущественно употребляется во фрагменте текста: *Хондроз подкрался незаметно. Причины могут быть различными. Во-первых, как любые трущиеся детали, изнашиваются межпозвоночные прокладки-диски. Во-вторых,*

---

<sup>9</sup> Вежбицка А. Метатекст в тексте. С. 421.

<sup>10</sup> Словарь структурных слов русского языка Под ред. В. В. Морковкина. М., 1997.

состояние позвоночника зависит от связок и мышц, или мышечного корсета, как называют его врачи. Если вам лень содержать свои мышцы в хорошей форме, они становятся жиже. Вместе с ними разбалтывается и позвоночник. **Наконец**, травмы, ушибы, неправильная эксплуатация (Известия. 2000. № 30). Занимает в тексте интерпозицию, поскольку высказыванию с данным словом должен предшествовать фрагмент текста, в котором названы какие-то элементы перечня, вопросы или аргументы. Однако при этом слово может располагаться в начале предложения. Б) Встречается в не элементарном предложении и занимает обычно интерпозицию: *Случалось, что мне попался трудный билет, который я знал посредственно, однако всегда выручала моя уверенная манера, с какой я отвечал, способность вовремя увильнуть и затушевать слабые места, наконец, выразительное красноречие* (В. Трубецкой. Записки кирасира). Если сферой функционирования слова является предложение, то организует конструкцию «ряд» и стоит перед заключительным его элементом, который и является его сферой действия.

Употребляется преимущественно в монологическом дискурсе.

Как видим, в этой зоне соединяются обязательные параметры: *дистрибутивная характеристика* словарной единицы, *сфера её функционирования* и *сфера действия*. Сфера функционирования метапоказателя - это такой контекст, который является достаточным для реализации его семантико-прагматического потенциала: это может быть высказывание различного объёма – от предложения до текста. Под сферой действия метапоказателя мы понимаем такой фрагмент контекста (слово, словосочетание, предикативная единица), который является достаточным для реализации смысла данного метаэлемента и учитывает смысл входящих в него слов, синтаксических конструкций, интонационных средств. Дистрибутивный анализ исследуемых единиц состоял в том, что сначала мы выявляли: а) сферу функционирования метапоказателя: высказывание-предложение и/или высказывание-текст; б) доминирующий вариант функционирования метапоказателя в речи (в словарной статье подается под символом А), т. е. вариант, который встречается в дискурсе чаще; в) набор различных синтаксических позиций метапоказателя (интерпозиция, инициальная или финальная позиция) в пределах выделенного варианта. При анализе сферы функционирования может быть существенным и такой параметр, как форма организации связной речи - монологическая или диалогическая. Иногда именно он помогает выявить прагматический компонент в семантике слова. Так, характеристика «Может употребляться в монологической и диалогической речи» слова *кстати* позволила в зоне «Прагматическая программа» выявить следующий факультативный прагматический компонент:

«В диалогическом единстве факульт. «Я намерен сменить тему разговора, чтобы коммуникация была продуктивной, общение - гармоничным»: - Гм! - промычал он.— Аркадий

Николаевич заботится о твоём воспитании. Что ж, ты пробовал читать?

- Пробовал.
- Ну и что ж?
- Либо я глуп, либо это все — вздор. Должно быть, я глуп.
- Да ты по-немецки не забыл? – спросил Павел Петрович.
- Я по-немецки понимаю.

Павел Петрович опять повертел книгу в руках и исподлобья взглянул на брата. Оба помолчали.

- **Кстати**, - начал Николай Петрович, видимо, желая переменить разговор. — Я получил письмо от Колязина» (И. С. Тургенев. Отцы и дети)».

Следует подчеркнуть, что в композиции словарной статьи грамматико-синтаксический блок потому и предваряет собственно семантический, что информация, полученная при описании метапоказателя в рамках этого блока, становится релевантной при семантической интерпретации.

Для текстообразующих гибридных метапоказателей сфера функционирования и сфера действия могут совпасть. Различие этих терминов очевидно, если сферой действия слова является часть предложения. Например, часть рассматриваемой зоны в словарной статье, посвященной **кстати**, имеет такой вид: «Если сфера функционирования **кстати** - предложение, слово всегда занимает интерпозицию: Автор «Маленького принца» и «Ночного полета» стал первым в мире литератором, чье имя дано воздушной гавани - **кстати**, четвертой по значению во Франции (Труд. 2000. № 33). Сферой действия является часть предложения». Особенно очевидно это различие, если метапоказатель не является скрепой, а похож в функциональном плане на акцентирующую частицу, как например, метапоказатель **в буквальном смысле**, сферой функционирования которого является предложение, реже — фрагмент текста, а сферой действия - слово или словосочетание: *В сущности, Вере, как и многим женщинам, не так уж нужна была любовь в узком, буквальном смысле. Нужны ей были аксессуары любви: слова, цветы, комплименты, клятвы. Не скрытое, подразумеваемое, а открытое, словами выраженное обожание. В свое время именно словами Шунечка её и покорила* (И. Грекова).

На базе дистрибутивной характеристики метапоказателя выявляются и его формальные функции. Поэтому правомерно выделение следующей зоны - «**Формальные функции**». Например, такой вид она имеет в словарной статье слова **наконец**: «**Формальные функции**. А) Служит для связи фрагментов текста, предложений, то есть выполняет текстообразующую функцию. Б) Связывает части предложения (однородные члены предложения, предикативные единицы), т. е. выполняет конструктивную функцию».

Как отмечалось выше, это факультативная зона, так как она позволяет дать информацию только о гибридных метапоказателях, одновременно являющихся и союзными скрепами, поскольку они часто выполняют конструктивную и / или текстообразующую функцию. Под конструктивной функцией слова мы понимаем его способность организовывать конструкцию в рамках простого или сложного предложения, а под текстообразующей - способность словарной единицы соединять части дискурса / текста и «продвигать» текст для создания его линейности, связности. Отношение метапоказателей к формальным функциям является их дифференциальным признаком внутри разнородного множества метаэлементов и часто становится существенным при квалификации лексикографического статуса ряда метапоказателей.

В зоне «**Место в языковой системе**» соединяются разные параметры: 1) *грамматическая* характеристика вокабулы, включающая синтаксическую (словосочетание или слово, эквивалент слова) и морфологическую квалификацию слов и их эквивалентов; 2) *просодический*; 3) пунктуационный; 4) «*омонимия*». Параметр *грамматическая квалификация словарной единицы* позволяет дать помету *словосочетания* при описании глагольно-именных и субстантивных словосочетаний (*иначе говоря, в прямом смысле, в буквальном смысле*), каждый элемент которых реализует свое лексическое значение и которые регулярно используются как метапоказатели. Однако метапоказатель *прежде всего* по этому параметру может быть описан так: «эквивалент слова, аналог союза, имеет некоторые признаки модального слова (просодическая характеристика, прагматический компонент значения). Просодическая характеристика: интонационная выделенность в потоке речи позволяет отграничить гибридный эквивалент слова, сочетающий признаки союза и модального слова, от частицы, которая выступает как актуализатор части предложения. Ср.: «*Твердых и устойчивых командиров и комиссаров у нас не так много*» — *тоже благодаря прежде всего самому Верховному*» (Д. Волкогонов). В данном контексте актуализатор сливается со словосочетанием в единую синтагму, тогда как вводный компонент **прежде всего** интонационно выделен».

В данной зоне есть информация о *просодическом* и *пунктуационном параметрах*, если у метапоказателя есть функциональный омоним, ибо пользователь словаря часто нуждается в справочной информации относительно пунктуационного оформления таких единиц в высказывании, но, к сожалению, не всегда получает ее в других источниках. Для того чтобы обосновать соединение названных факультативных параметров в этой зоне, напомним, что при разграничении вводных слов и смежных явлений просодические различия в устной речи, так же как и пунктуационные в письменной, сигнализируют о различной синтаксической функции слова, а значит, и о различном категориальном статусе сопоставляемых единиц и об их семантических различиях. На наш взгляд, эти параметры приобретают особую ценность,

потому что метапоказатели-скрепы типа *наконец, выходит, значит, таким образом, словом, далее, прежде всего* и др. составляют значительную долю словника. Поэтому грамматическая часть лексикографического портрета должна быть обязательно соединена с семантической.

В контексте современной лингвистической парадигмы, когда при интегральном описании лексики словоцентрический подход соединяют с текстоцентрическим представляется целесообразным ввести зо-ну, описывающую только один параметр, - «**функции в тексте**». В ней указывается роль данного метапоказателя в реализации текстовых категорий или категорий дискурса. Например: «**Текстовые функции**. Более того эксплицирует линейность, связность, структурированность». Эта зона представлена в словарных статьях только тех метапоказателей, сфера действия которых - текст или текстовый фрагмент.

Некоторые параметры грамматико-синтаксического блока словарной статьи, как уже отмечалось, «подводят» к семантическому блоку. Зона «**семантика**» включает обязательный параметр – *толкование* – и необязательный — *синонимический ряд* (СР). Оба параметра объединяются в одну зону, потому что, как известно, в лексикографии именно такими способами интерпретируют значение слова: «**Семантика**.1) «Ввожу или выделяю коммуникативно-значимую информацию по сравнению с окружающей»: *На самом деле все, что он делал, было ошибкой. Не найдя своих, он привлек внимание охраны конвоя и, главное, потерял время. Его окружили* (В. Каверин). 2) «Устанавливаю отношения градации»: *Прекрасный педагог, он был снисходителен и нестрог, двоек почти не ставил, но как-то добивался неплохой успеваемости. Главное, умел привить детям любовь к своему предмету — вещь редкая, особенно у девочек* (И. Грекова).

**СР: подчеркиваю, обратите внимание, главным образом.**

Обычно в словаре описывается та часть системы, которая реализуется в узусе, однако в словарную дефиницию, помимо базовой семантической, может быть включена и прагматическая информация, об этом пишут многие современные лингвисты<sup>11</sup>. По мнению М. В. Ляпон, **прагматическую «программу»** релятива образует динамическое взаимодействие таких слагаемых смысла, как интенция говорящего и фактор адресата<sup>12</sup>. В прагматическую программу метапоказателей, на наш взгляд, входят обязательные и факультативные прагматические компоненты. Обязательный прагматический компонент прежде всего представлен во всех вариантах употребления данного метапоказателя, независимо от контекста, и он отра-

---

<sup>11</sup> *Апресян Ю. Д.* Типы лексикографической информации об означаемом лексемы; *Ляпон М. В.* Лексикографическая интерпретация служебных слов // Национальная специфика языка и ее отражение в нормативном словаре. М., 1988. С. 78-83; *Скляревская Г. Н.* Прагматика и лексикография // Язык - система. Язык - текст. Язык - способность. М., 1995. С. 63-71; *Она же.* Современная русская лексикография: состояние, перспективы // История русской лексикографии. СПб., 1998. С. 575-597.

<sup>12</sup> *Ляпон М. В.* Лексикографическая интерпретация служебных слов. С. 79.

жает информацию о коммуникативном акте и его участниках. Так, для всех метапоказателей общим, обязательным (а значит, интегрирующим), прагматическим компонентом является «1) Обязат. «Я контролирую и комментирую свое речевое поведение». Обязательный прагматический компонент может объединять слова одной функционально-смысловой группы. Например, для метапоказателя в *буквальном смысле* это компонент «Я акцентирую внимание на значении слова, чтобы адресат адекватно декодировал мою мысль»; он встречается в семантике таких метаэлементов, как в *точном значении, образно выражаясь, в прямом значении, в известном значении* и т. д.

Обязательные прагматические компоненты в первую очередь представлены в зоне «**Прагматическая программа**» с пометой *обязат.* и располагаются в определенном порядке, который зависит от диапазона представленности прагматического компонента в описываемом языковом материале (вся лексика, функционально-смысловая группа, лексико-семантические варианты данного метапоказателя). После обязательных прагматических компонентов располагаются факультативные, в идеале, в зависимости от частоты реализации в речи. Однако частоту можно определить условно, только опираясь на базу данных.

К прагматической зоне вслед за Г. Н. Скляревской мы также относим *социально-функциональный параметр*<sup>13</sup>. В словарь вводится социально-функциональная помета, если метапоказатель имеет особую характеристику а) по признаку большей или меньшей педантичности / небрежности речи, которую может позволить носитель языка («офиц.», «разг.», «разг.-сниж.»); б) по принадлежности социальному варианту национального языка. Поскольку стандартной является ситуация, когда используется нейтральная лексика, не ограниченная сферой употребления, то отсутствие пометы является своего рода информацией для читателя. Итак, этот параметр может быть выражен в словаре как имплицитно, так и эксплицитно.

И наконец, заключает рассматриваемую зону параметр отрицательный материал, обозначенный \*, О ценности отрицательного языкового материала писал Л. В. Щерба<sup>14</sup>. Конечно, такая информация факультативна, иногда непросто её поиск, однако она весьма полезна и исследователю (может быть, как подтверждение правомерности семантической интерпретации), и изучающему русский язык как неродной, например:

*\*Вот что прочел Кролик:*

#### *ПЛАН ПОХИЩЕНИЯ КРОШКИ РУ*

*1. Во-первых. Кенга бежит быстрее всех нас, даже быстрее меня.*

*2. Ещё во-первых. Кенга никогда-никогда не сводит глаз с Крошки Ру, если он не застѣгнут у него в кармашке на все пуговицы.*

---

<sup>13</sup> Скляревская Г. Н. Современная русская лексикография: состояние, перспективы.

<sup>14</sup> Щерба Л. В. Опыт общей теории лексикографии // История советского языкознания: Хрестоматия. М., 1981. С. 235-248.

3. *Значит, если мы хотим похитить Крошку Ру, надо выиграть время, потому что Кенга бежит быстрее всех нас, даже быстрее меня <...>* (А. Милн; пер. Б Заходера).

Хотя данный контекст принадлежит мастерам художественного слова и является фактом языковой игры, однако в данном словаре он может выполнить иную функцию. Как видим, в контексте находятся в конфронтации семы «первый» и «важный», что нарушает правило употребления слова **во-первых**. А между ними должно быть согласование. Следовательно, контекст позволяет сделать вывод, что для **во-первых** выше ранг семы «первый» (базовая часть семантики слова).

Семантический блок словарной статьи заканчивается зоной **«Функционально-смысловая группа»**. В неё включается лексический материал (антонимические пары, функционально-смысловые группы слов), который может быть использован при перифразировании текста, например: **«Функционально-смысловая группа (лексико-семантическая парадигма): и последнее, во-вторых, в-третьих, в-четвертых, в-пятых, в-шестых, в-седьмых, в-восьмых, в-девярых, в-десятых; кроме того, кстати»**. Этот параметр особенно полезен, если не удалось выделить синонимический ряд.

Таким образом, полный набор зон и параметров свойственен обычно метапоказателям-гибридам типа кстати, совмещающим функции союза и вводного слова. Неполный набор зон и параметров имеют метапоказатели, отражающие рефлексивность говорящего относительно вербальных языковых средств и имеющих сферой действия слово, словосочетание, устойчивое выражение. Промежуточное положение занимают метапоказатели-перформативы, которые хотя и не обладают полным набором параметров, но он у них шире, чем у метапоказателей-рефлексивов.